



Name of Tender :

AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization
Transportation Services

Tender Number :13/2023 Zakho

Deadline: 02:00PM Mon. 2023/07/24

For more clarification please contact:

olifan.avliksan@caritas-iraq.org

اسم العطاء:

خدمات نقل اخوية المحبة الانسانية

رقم العطاء : 2023/13 زاخو

تاريخ انتهاء التقديم : 02:00 بعد ظهر يوم الاثنين
2023/07/24

لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال مع:

olifan.avliksan@caritas-iraq.org

Dear Sir

AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Programs is looking for driver with car upon request to provide in Zakho district the service shown in extensions below at Annex No. (1) Scope of work, Annex No. (2) The financial offer for the driver/first car, Annex No. (3) the financial offer for the driver/second car, Annex No. (4) the financial offer for the driver/third car, Annex No. (5) the financial offer for the driver/fourth car, at competitive prices and with high quality.

General Requirements

1. Experience in working with International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage.
2. AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization retains the right to reject, cancel, negotiate, amend and accept any offer, without consideration of the lowest offer.

السادة الأعزاء

برامج اخوية المحبة الانسانية تبحث عن سائق مع سيارة حسب الطلب في قضاء زاخو من المهتمين بتوفير الخدمات المشار اليها أدناه في الملحق رقم (1) نطاق العمل , الملحق رقم (2) العرض المالي للسائق/السيارة الأولى , الملحق رقم (3) العرض المالي للسائق/السيارة الثانية , الملحق رقم (4) العرض المالي للسائق/السيارة الثالثة , الملحق رقم (5) العرض المالي للسائق/السيارة الرابعة , بأسعار منافسة وجودة عالية.

متطلبات عامة:

1. الخبرة في العمل مع المنظمات الدولية، المنظمات غير الحكومية، أو الشركات الكبيرة الخاصة ستكون ميزة.
2. تحتفظ اخوية المحبة الانسانية بالحق في رفض، إلغاء، التفاوض، تعديل وقبول أي عرض، دون النظر الى العرض الأدنى سعرا

**AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization
Standard Quotation and Payment Terms**

1. Quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date and should be indicated in the quotation.
2. Payment shall be in the end of each month According to the number of moves.
3. Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services according to contract.
4. AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian will reimburse the Contractor for the services provided by bank transfer issued by AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Or by bank account.

المعايير الخاصة بالعرض وشروط الدفع في اخوية المحبة الانسانية

1. يجب ان يكون العرض نافذ لمدة لا تقل عن تسعون (90) يوما من تاريخ إغلاق التقديم وينبغي الإشارة الى ذلك في العرض المقدم.
2. سيتم الدفع شهريا عند نهاية كل شهر حسب عدد النقلات.
3. سيتم دفع المبلغ بعد التحقق والقبول و الموافقة على الخدمات وفقا للعقد.
4. ستقوم اخوية المحبة الانسانية بسداد المقاول لقاء الخدمات المقدمة بموجب حوالة بنكية صادرة عن اخوية المحبة الانسانية او عن طريق الحساب المصرفي .

Acceptance of Payment Terms The process of paying wages will be according to the transportation sheet and by bank transfer at the end of the total number of working days, as the driver is required to provide a bank account Do you accept the above payment terms? ☐ Yes ☐ No	الموافقة على شروط الدفع: عملية دفع الاجور ستكون حسب شيت النقل وعن طريق حوالة مصرفية عند نهاية عدد ايام العمل الكلي حيث يلزم السائق بتوفير حساب بنكي. هل توافق على شروط الدفع اعلاه: ☐ اوافق ☐ لا اوافق
Requested Information The submission must include: ☐ Full legal address and contact details ☐ Copy of Iraqi ID ☐ Copies of all documents required in Annex (1) ☐ bank account information details	المعلومات المطلوبة: يجب ان يتضمن التقديم على: ☐ العنوان الكامل القانوني وتفاصيل الاتصال. ☐ نسخة من بطاقة الاحوال المدنية. ☐ نسخ من جميع المستمسكات المطلوبة في الملحق #1 ☐ تفاصيل معلومات الحساب المصرفي
Bid Requirements: Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price: - Offers must be received before the stated deadline. - Offers must include all information requested above. - Offers for separate tenders must be submitted separately. Any missing documents may cause the rejection of the entire offer. - Offers must be clean & clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout. - Offers must be complete, signed in a clear date and stamped on all pages. stamped on each page of the offer.	معلومات ملء العطاء : سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر: - سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات. - يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه. - يجب تقديم عروض المناقصات المنفصلة بشكل منفصل. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله. - العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الأبيض . - يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب , موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات



Delivery Instructions:

- 1 - Complete and stamped and signed offer can be submitted by email to tenders@caritas-iraq.org as PDF file. Email must indicate the -) or the 2023/13 number of tender which is offer will be excluded. The file should not exceed 15 MBs and the company or Persons biography should not exceed 10 pages
- Or Complete and stamped and signed offer must be delivered in sealed and stamped envelope (For Companies) to AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization office in: Zakh, Salahden Unit Houses, in front AL-senaa Secondary School .
- and written on the envelope:
1. To / AL-Mahaba Brotherhood Organization Humanitarian
 2. Tender Number: 2023/13
 3. The name, mobile no. and e-mail of the company or person name that submitted
 4. For any further clarification about the location of AL-Mahaba Brotherhood Organization Office please Humanitarian contact :
(07507343894)

تعليمات التسليم :

- يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع عن طريق عنوان البريد الالكتروني tenders@caritas-iraq.org من خلال تقديم الملف المختوم كاملاً بصيغة PDF . يجب ان يذكر البريد الالكتروني المرسل على رقم العطاء (2023/13) وإلا سيتم استبعاد العطاء. يجب ان لا يتجاوز حجم المرفق 15 ميجابايت على ان لا تتجاوز السيرة الذاتية للشركة او الاشخاص اكثر من 10 صفحات.
- او, تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع مع كافة الوثائق المطلوبة في ظرف مغلق ومختوم بختم الشركة (بالنسبة للشركات) الى مكتب اخوية المحبة الانسانية في:
- قضاء زاخو الكائن في مجمع صلاح الدين مقابل اعدادية الصناعة .
- ومكتوب عليه:
- 1- الى / مكتب اخوية المحبة الانسانية
 - 2- رقم المناقصة: 2023/13
 - 3- اسم الشركة, العنوان, رقم الموبايل والبريد الالكتروني للمدير التنفيذي للشركة او من ينوب عنه او اسم الشخص المتقدم.
 - 4- لأي توضيحات إضافية لموقع مكتب اخوية المحبة الانسانية يرجى الاتصال بالرقم : (07507343894)



منظمة اخوية المحبة الانسانية
AL-MAHABA BROTHERHOOD
HUMANITARIAN ORGANIZATION

Annex (1) الملحق (1)

Scope of Work	نطاق العمل
1.PURPOSE: AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization seeks to contract qualified daily salary drivers only (4) with reliable vehicles. The driver is responsible for all fuel, maintenance, insurance, repairs, and other running costs. 2.PAYMENT: Payment shall be in the end of each month According to the number of moves. 3.WORK HOURS: Working hours are not less than 7 hours (from 8 Am to 3 Pm). AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization reserves the right to request different hours as required for business purposes. 4.The old of applicant less than (25) years. 5.VEHICLES SPECIFICATIONS: a-<u>First Vehicles</u>/ should be(29 passengers) the model of the vehicle should be no less than 2010 Within the places mentioned in Appendix (2)daily salary . b- <u>second vehicles</u> / should be(29 passengers) the model of the vehicle should be no less than 2010 Within the places mentioned in Appendix (3) daily salary . c- <u>third vehicles</u> / should be(11 or 13 passengers) the model of the vehicle should be no less than 2010 Within the places mentioned in Appendix (4) daily salary . d-<u>fourth vehicles</u> / should be(11 or 13 passengers) the model of the vehicle should be no less than 2010 Within the places mentioned in Appendix (5)daily salary . 6.The applicant should be the owner of the vehicle or has a driving agency or authorization from the contractor 7. INSPECTIONS: Prior to signing any contract, the vehicle shall be physically inspected by AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian. 8. In case of vehicle breaking down the driver is responsible of transporting expenses and provide another vehicle (same qualifications). 9.. DOCUMENTATION: Interested drivers shall submit the following documentation or their offer will be rejected: -Financial Offer (Annex) -Iraqi ID -Current / valid driving license -Vehicle registration license 10. vehicle REPAIRS: In case of vehicle breaking down or damage, the driver is responsible to maintain/repair his vehicle. 11.SAFETY: vehicle must be always in good condition and clean with all working seatbelts (front and back) In addition to providing a first aid kit, which must be in accordance with CRS standards. If the driver does not maintain the vehicle with these conditions, AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization reserves the right to cancel the contract without notice period.	1. الغرض من الإعلان: أخوية المحبة الإنسانية تسعى للتعاقد مع سائقين بأجر يومي عدد (4) مؤهلين مع سيارات موثوقة. السائق هو المسؤول عن جميع مصاريف الوقود، الصيانة، التأمين، الإصلاحات، وغيرها من تكاليف التشغيل. 2- الدفع: سوف يتم الدفع شهريا عند نهاية كل شهر حسب عدد النقلات . 3- ساعات العمل: ساعات العمل هي لا تقل عن 7 ساعات (من 8 ص الى 3 م). ومع ذلك، تحتفظ أخوية المحبة الإنسانية بالحق في طلب ساعات مختلفة بحسب متطلبات العمل. 4- ان يكون المتقدم لا يقل عمره عن (25) سنة. 5. مواصفات السيارات: أ- <u>السيارة الاولى</u> / تكون السيارة (29 راكب) ويجب ان لا يقل موديل السيارة عن سنة 2010 ضمن الناطق المذكورة في الملحق رقم (2) بأجر يومي. ب- <u>السيارة الثانية</u> / تكون السيارة (29 راكب) ويجب ان لا يقل موديل السيارة عن سنة 2010 ضمن الناطق المذكورة في الملحق رقم (3) بأجر يومي. ج- <u>السيارة الثالثة</u> / تكون السيارة (11 او 13 راكب) ويجب ان لا يقل موديل السيارة عن سنة 2010 ضمن الناطق المذكورة في الملحق رقم (4) بأجر يومي. د- <u>السيارة الرابعة</u> / تكون السيارة (11 او 13 راكب) ويجب ان لا يقل موديل السيارة عن سنة 2010 ضمن الناطق المذكورة في الملحق رقم (5) بأجر يومي. 6. ان يكون المتقدم هو مالك السيارة او لديه وكالة القيادة او تخويل من المتعاقد. 7- الفحص: قبل التعاقد، يتم فحص السيارة من قبل أخوية المحبة الإنسانية. 8- في حالة عطل السيارة اثناء الخدمة يتحمل السائق مصاريف النقل للمرافقين الى مركز العمل وتوفير سيارة بديلة بنفس المواصفات. 9- الوثائق المطلوبة: يجب على السائقين المهتمين تقديم الوثائق التالية وبعبارة يعتبر عرضهم مرفوضاً: - العرض المالي (الملحق). - الهوية العراقية. - رخصة القيادة الحالية / الصالحة. - رخصة تسجيل المركبات. 10. تصليح السيارة: في حالة عطل او تضرر السيارة أثناء ساعات العمل أو بعدها، يكون السائق هو المسؤول الوحيد عن صيانة / إصلاح سيارته. 11. شروط السلامة: يجب أن تكون الكوستر في حالة جيدة و نظيفة دائما، وأن تكون جميع أحزمة الأمان عاملة (الأمامي والخلفي). بالإضافة الى توفير حقيبة لاسعافات الأولية والتي يجب ان تكون حسب معايير الهيئة . إذا كان السائق لا يحافظ على كوستر مع هذه الشروط، فإن أخوية المحبة الإنسانية تحتفظ لنفسها بالحق في إلغاء العقد دون فترة إشعار.

Annex (2)
الملحق (2)

Financial offer for the driver with a daily wage, the first car, a bus (29 passengers) Targeted areas: Drakar district – Bersvi العرض المالي للسائق بأجر يومي السيارة الأولى باص (29 راكب) المناطق المستهدفة : ناحية دركار – بيرسفي			
المبلغ كتابة بالدولار The amount \$			المبلغ رقما \$
Vehicle brand, name & model اسم المركبة ونوعها وسنة الصنع			
Plate No. رقم السيارة			
Driver's Personal information معلومات السائق الشخصية			
Driver's name اسم السائق	Address العنوان	Telephone الهاتف	E-mail البريد الالكتروني
المرفقات The attachments			
Attachments اسم المرفق	number العدد	Type نوع النسخ	Notes الملاحظات
Date التاريخ		Signature التوقيع	

منظمة اخوية المحبة الانسانية
AL-MAHABA BROTHERHOOD
HUMANITARIAN ORGANIZATION

Annex (3)
الملحق (3)

Financial offer for the driver with a daily wage, the second car, a bus (29 passengers) Targeted areas: inside Zakho district العرض المالي للسائق بأجر يومي السيارة الثانية باص (29 راكب) المناطق المستهدفة : داخل قضاء زاخو	
المبلغ كتابة بالدولار The amount \$	المبلغ رقما \$

Vehicle brand, name & model اسم المركبة ونوعها وسنة الصنع			
Plate No. رقم السيارة			
Driver's Personal information معلومات السائق الشخصية			
Driver's name اسم السائق	Address العنوان	Telephone الهاتف	E-mail البريد الالكتروني
المرفقات The attachments			
Attachments اسم المرفق	number العدد	Type نوع النسخ	Notes الملاحظات
Date التاريخ		Signature التوقيع	

منظمة اخوية المحبة الانسانية
 AL-MAHABA BROTHERHOOD
 HUMANITARIAN ORGANIZATION

Annex (4)

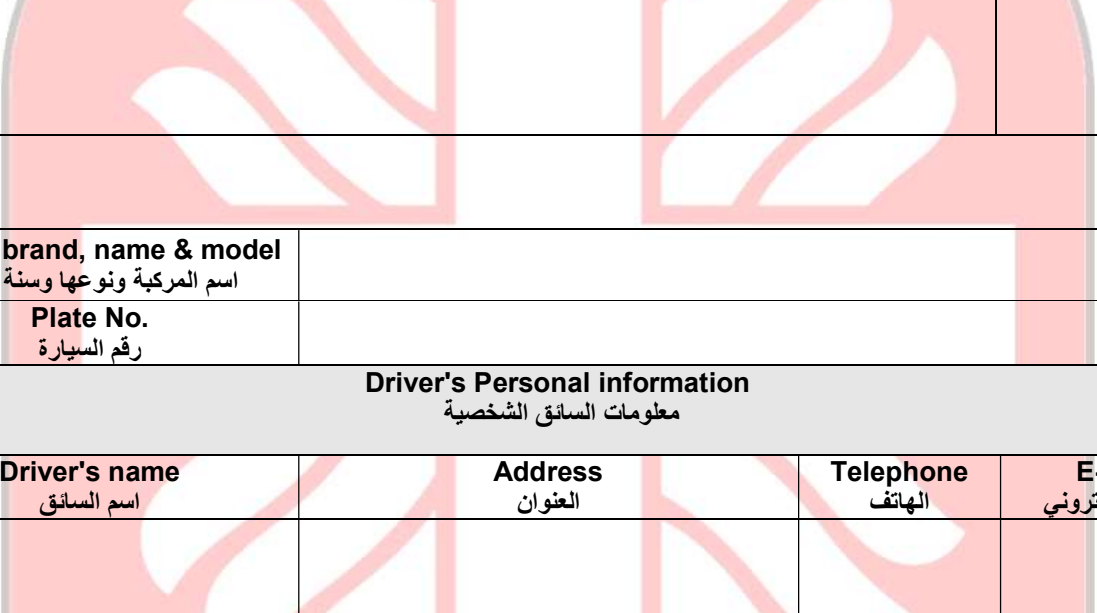
الملحق (4)

Financial offer for the driver with a daily wage, the third car, a bus (11 or 13 passengers) Targeted areas: Rizgari district – Derbon العرض المالي للسائق بأجر يومي السيارة الثالثة باص (11 أو 13 راكب) المناطق المستهدفة : ناحية رزكري – ديربون	
المبلغ كتابة بالدولار The amount \$	المبلغ رقما \$

Vehicle brand, name & model اسم المركبة ونوعها وسنة الصنع			
Plate No. رقم السيارة			
Driver's Personal information معلومات السائق الشخصية			
Driver's name اسم السائق	Address العنوان	Telephone الهاتف	E-mail البريد الالكتروني
المرفقات The attachments			
Attachments اسم المرفق	number العدد	Type نوع النسخ	Notes الملاحظات
Date التاريخ		Signature التوقيع	

منظمة اخوية المحبة الانسانية
 AL-MAHABA BROTHERHOOD
 HUMANITARIAN ORGANIZATION

Annex (5)
الملحق (5)

Financial offer for the driver with a daily wage, the third car, a bus (11 or 13 passengers) Targeted areas: inside Zakho district العرض المالي للسائق بأجر يومي السيارة الثالثة باص (11 او 13 راكب) المناطق المستهدفة : داخل قضاء زاخو	
المبلغ كتابة بالدولار The amount \$	المبلغ رقما \$
	

Vehicle brand, name & model اسم المركبة ونوعها وسنة الصنع			
Plate No. رقم السيارة			
Driver's Personal information معلومات السائق الشخصية			
Driver's name اسم السائق	Address العنوان	Telephone الهاتف	E-mail البريد الالكتروني
المرفقات The attachments			
Attachments اسم المرفق	number العدد	Type نوع النسخ	Notes الملاحظات
Date التاريخ		Signature التوقيع	

منظمة اخوية المحبة الانسانية
 AL-MAHABA BROTHERHOOD
 HUMANITARIAN ORGANIZATION